

## ¿Quién va a ayudar a la vida fauna empetrolada?

La reacción rápida y eficaz es esencial para salvar la vida fauna empetrolada durante un derrame. Una vez activado por OSPR, el OWCN moviliza rápidamente para rescatar la vida fauna empetrolada durante los derrames de petróleo. El OWCN cuenta con profesionales capacitados, veterinarios y voluntarios previamente entrenados que dirigirán las actividades de búsqueda, recolección, transporte, y rehabilitación.

Solamente los especialistas con vida fauna capacitados deben acercarse a la vida fauna empetrolada. Para la seguridad del público y los animales, se recomienda al público que no toque o se acerca a la vida fauna empetrolada o lesionada. Los perros también deben mantenerse alejados. Al ahuyentar los animales empetrolados de nuevo al agua por mascotas o personas, las posibilidades de que sobrevivan disminuyen dramáticamente. Tu primer instinto podría ser recogerlos pero al hacerlo ofreses más daño que ayuda.

**Al percatar un animal empetrolado, llame para reportarlo a la línea directa de respuesta de OWCN a 1-877-UCD-OWCN, y proporcione la ubicación del animal, hora visto por última vez, y su información de contacto.**

Department of Fish & Wildlife's  
Office of Spill Prevention & Response  
Volunteer Hotline 1-800-228-4544  
[www.wildlife.ca.gov/OSPR](http://www.wildlife.ca.gov/OSPR)

*Follow us:*

 [Facebook.com/CalSpillWatch](https://www.facebook.com/CalSpillWatch)

 [Twitter.com@CalSpillWatch](https://twitter.com/CalSpillWatch)

*Las personas con discapacidades que necesitan adaptaciones razonables o un método alternativo de comunicación pueden ponerse en contacto con CDFW-OSPR a (916) 445-9326 o (800) 735-2929 (TTY/TDD).*



# Voluntarios y la Respuesta a Derrames de Petróleo



Lo Que  
Necesitas  
Saber y  
Cómo Puedes  
Ayudar





Observación de campo

## ¿Qué es un voluntario?

Un voluntario puede recibir capacitación previa o presentarse sin experiencia anterior al evento de derrame de petróleo. Cada respuesta a derrames es distinta, y las habilidades que se necesiten serán algo diferentes en cada contingencia.

## Tipos de voluntarios

- **Gente previamente capacitada** - afiliada a la Red de Oiled Wildlife Care (OWCN), al centro de salud de vida silvestre de Karen C. Drayer Wildlife Health Center, o a la Universidad de California, Davis que brinde capacitación especializada para cuidar a la fauna empetrolada, o
- **Espontánea** - Personas que ofrecen con los esfuerzos de respuesta a lo largo de los derrames de petróleo.

## Requisitos

Los voluntarios deben estar registrados con la Oficina de Prevención y Respuesta a Derrames (OSPR) o el programa de gestión de voluntarios de emergencia correspondiente antes de participar. La mayoría de las oportunidades voluntarias en el curso de los derrames de petróleo exigen como requisitos lo siguiente:

- Haber alcanzado por lo menos 18 años de edad,

- Estar en buen estado de salud física y mental,
- Ser capaz de levantar de 25 a 35 libras,
- Ser capaz de comunicar bien en Inglés (el conocimiento de un segundo idioma será un plus), y
- Asistir a los entrenamientos requeridos (específicos para cada incidente de derrame de petróleo.)

## ¿Cómo puedes ayudar?

Típicamente, los voluntarios no estarán autorizados a limpiar el petróleo debido a los peligros asociados con el petróleo y la amplia capacitación requerida. Sin embargo, hay tareas esenciales que pueden requerir la asistencia de voluntarios, tales como:

- Fungir como observador de campo
- Transportar la vida silvestre empetrolada
- Pre-impacto limpieza de playas
- Apoyar el cuidado de los animales empetrolados
- Realizar construcción ligera
- Apoyo administrativo y más ...



Destino de signos

## ¡El petróleo es tóxico – La seguridad es primero!

El petróleo es un material tóxico, peligroso puede causar daño a las personas y animales. Algunos efectos sólo pueden sentirse a corto plazo, tales como las secuelas transitorias de los vapores de mal olor o el petróleo en su piel. Sin embargo, dependiente del tipo de petróleo y el tiempo que ha estado expuesto al medio ambiente, sus derivados y gases pueden

comprender elementos tóxicos que pueden causar daños a largo plazo años después de la exposición. Sostén una participación activa al mantener a tu mismo, los niños y las mascotas lejos de las áreas contaminadas, lo que minimiza la posibilidad de rastrear el petróleo a áreas por aparte limpias y de ahuyentar la fauna empetrolada de nuevo hacia el agua.

## ¿Quién está encargado de una respuesta a un derrame de petróleo?

En el caso de derrames petroleros marinos, la Guardia Costera de los Estados Unidos (USCG) responde como la agencia federal. En el caso de los derrames de petróleo del interior, la Agencia de Protección del Medio Ambiente Federal (US EPA) responde como la agencia federal. OSPR es la agencia principal estatal para derrames de petróleo en las vías fluviales. Otras agencias gubernamentales federal, estatal y local comparten información y contribuyen a las decisiones en función de las zonas afectadas. Por ley, el parte responsable participa en Comando Unificado, y es responsable para del coste de la limpieza de la derrame de petróleo y de la restauración.

## ¿A dónde puede derivar el petróleo y cómo se limpia?

La respuesta inicial normalmente se enfoca en detener la fuga de petróleo, entonces en la contención del mismo sobre el agua y la recuperación que fuera necesaria, incluso la limpieza de las aguas superficiales. Sacar el petróleo del agua minimiza la contaminación y recontaminación de las costas y orillas.

Los Planes Regionales de Contingencia y Planes de Respuesta Geográfica se identifican sitios costeros ambientales sensibles y otras áreas de interés.

Para obtener más información sobre los ACPs y GRPs, ir a: [www.wildlife.ca.gov/OSPR/Preparedness/ACP-Program-Overview](http://www.wildlife.ca.gov/OSPR/Preparedness/ACP-Program-Overview)